

**IRUNI BURUZKO INFORMAZIO EDUKIEN HORNIKUNTZAREN
KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DE PROVISIÓN DE CONTENIDOS INFORMATIVOS
RELATIVOS A IRUN**

– PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA	ALKATETZAKO KABINETEA / GABINETE ALCALDÍA
ESPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE	2026ZAUN0088

1. KONTRATUAREN XEDEA

Iruni buruzko informazio edukiak hornitzeko lanak egitea da kontratuaren xedea.

2. KONTRATUAREN EZAUGARRIAK

Kontratatzan den enpresak urteko egun guztietan goizeko lehenengo orduan dossier bat helarazi beharko du, egun hartan prentsa idatzian Irun berariaz aipatzen duten artikulua guztiez osatutakoa, toki, lurralde eta Espainia mailako egunkari eta orrialdeetan argitaratutakoak barne.

Gainera, Irungo Udalak dossierrean hiriarekin zerikusia duten gaietako buruzko berriak sartzeko eskatu ahalko du, hala nola trenbide eremuarekin, Frantziako mugarekin eta Euskal Y-arekin zerikusia dutenak. Puntualki, Udalak jakinaraziko dio zerbitzu egiten duen enpresari zer gairi buruzko artikulua nahi dituen.

Irungo Udalak urte osoan berari helarazitako dossier guztiak ikusteko web aplikazio batera sartzeko modua izan beharko du. Horretarako, kontratatzen den enpresak sarbide pertsonalizatu bat emango dio.

Dossierrean prentsa idatziko artikulua sartzeari gain, Espainia mailako blog espezializatuetan eta online hedabideetan argitaratzen diren artikulua aztertu eta sartzeari baloratu da.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la realización del trabajo de provisión de contenidos informativos relativos a Irún.

2.- CARACTERÍSTICAS DEL CONTRATO

La empresa contratada deberá reportar a primera hora de la mañana y durante todos los días del año, un dossier con todos aquellos artículos que hayan aparecido ese día en la prensa escrita, con mención expresa a la ciudad de Irún. Se deberán incluir los artículos aparecidos en periódicos o páginas de ámbito local, territorial y nacional.

Adicionalmente el Ayuntamiento de Irún podrá solicitar que se incluyan en el dossier aquellos temas de actualidad relacionados con la ciudad (por ejemplo espacio ferroviario, frontera con Francia, Y-vasca, etc...). Estos temas serán puntualmente comunicados por parte del Ayuntamiento a la empresa prestadora del servicio.

Adicionalmente el Ayuntamiento de Irún deberá tener acceso a un aplicativo web donde podrá ver todos los dossiers enviados a este Ayuntamiento a lo largo del año. Para ello la empresa contratada facilitará un acceso personalizado al Ayuntamiento de Irún, para que a través del mismo, este pueda acceder a dicha información.

Además de la prensa escrita se valorará el análisis y la inclusión de los artículos aparecidos en medios online y blogs especializados de ámbito nacional.

3. ALBISTEEN DOSIERRA

Proposamen teknikoak zerbitzuaren konfigurazioa eta eguneko lehenengo edizioak jasotzen direnetik aurrerako prozesua azaldu beharko ditu.

Era berean, dosierra prestatzeko prozesua azaldu beharko da, eta, berariaz, zer formatu sortuko diren (bereizmen handiko pdf-ak, etab.) eta OCR karaktere ezagutza optikorik dagoen aipatu.

Azkenik, dosierraren berrikuspen, edizio eta entregari buruzko xehetasunak eman beharko dira.

4. PLATAFORMA TEKNOLOGIKOA

Proposamen teknikoak zehaztu beharko du zer ezaugarri izango dituen zerbitzu egiteko plataforma teknologikoak: bai eguneroko dosierra prestatzeko beharrezkoa denak, bai aurrez entregatutako albisteak bilatzeko beharrezkoa denak.

5. ENTREGAK

Egunero-egunero, jarraipen albisteei 08:30erako prest egon beharko dute beranduenik, eta, ahal dela, 08:00etarako.

6.- ORRIALDEAREN FORMATUA

Eguneroko entrega egitean, jatorrizko komunikabidearen orrialde osoa aurkeztuko da. Edukiaren xede den informazioa agertuko da, eta ez albistearen laburpen isolatu bat, salbu eta hori entregatzeko eskatzen bada espresuki. Entregatzen den dokumentuak argitalpenaren testuingurua mantenduko du, jatorrizko orrialdearen maketazioa, elementu grafikoak eta erreferentziak barne.

Irungo edizio lokalaren kasuan, 3 edo 4 orrialdez osatua izan ohi den edizio hori osorik bidali beharko da, albisteen indexazioaren ondoriozko nahi gabeko errepikapenik gabe.

7.- HIZKUNTZA OFIZIALAK

Txostenean, prentsan euskaraz agertu diren Iruni buruzko artikulak mantendu beharko dira, hizkuntza horretan, albistean agertzen diren moduan, aldaketarik gabe. Gainera, albisteak berrikusteko Irungo Udalaren esku jarritako aplikazioaren euskarazko bertsiorik badago, alkatetzako kabineteari helarazi beharko zaio, gaztelaniazko bertsioa bezalaxe.

3.- DOSSIER DE NOTICIAS

La propuesta técnica deberá hacer referencia a la configuración del servicio así como al proceso desarrollado desde la recepción de las primeras ediciones del día.

Se deberá explicar el proceso seguido para la generación del dossier con mención expresa a los formatos generados (pdf de alta resolución...) y reconocimiento óptico de caracteres (OCR) si lo hubiera.

Por último se deberán especificar detalles respecto a la revisión, edición y entrega del dossier.

4.- PLATAFORMA TECNOLÓGICA

La propuesta técnica deberá explicar con detalle las características de la plataforma tecnológica en la que se apoya el servicio prestado, tanto la necesaria para la generación del dossier diario como para la búsqueda de noticias entregadas anteriormente.

5.- ENTREGAS

Tanto de lunes a viernes como los fines de semana y festivos, las noticias de seguimiento deberán estar disponibles no más tarde de las 08.30 (preferentemente antes de las 08.00)

6.- FORMATO DE PÁGINA

La entrega diaria deberá hacerse a página completa del medio original, en la que aparezca la información objeto del contenido y no a modo de recorte aislado de la noticia, salvo que se solicite expresamente. La entrega deberá preservar el contexto de la publicación, incluyendo la maquetación, titulares, elementos gráficos y referencias de la página original.

En el caso de la edición local de Irun, deberá remitirse la totalidad de dicha edición local, que habitualmente comprende entre 3 y 4 páginas, sin redundancias indeseadas producidas por la indexación de noticias.

7.- LENGUAS OFICIALES

Deberán incluirse en el dossier los artículos relativos a Irun que hayan aparecido en prensa escrita en euskera, manteniendo este idioma en el report, tal cual aparece en la noticia y preservando el idioma de la noticia. Asimismo si existe versión en euskera de la aplicación facilitada al Ayuntamiento de Irun para la revisión de noticias, esta deberá proporcionarse al Gabinete de

Alcaldía, al igual que se proporcionará la versión en castellano.

UDAL GARDENTASUNEKO ETA GOBERNANTZA ON DIGITALEKO ARDURADUNA /
RESPONSABLE DE TRANSPARENCIA MUNICIPAL Y BUEN GOBIERNO DIGITAL